

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Prima di mettere in moto l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
- Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
- Non mettere le mani e non introdurre utensili metallici, come forchette, coltelli, ecc.... nelle lame durante il loro funzionamento.
- Prestare molta attenzione nel maneggiare le lame, in modo da evitare di ferirsi.
- Non usare l'apparecchio se le lame sono danneggiate.
- Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio o carne con ossa).
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenzialti fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Gambo in acciaio inox
- B Passacavo con occhio
- C Pulsante velocità I
- D Pulsante velocità II
- E Corpo motore
- F Tasti rimozione gambo

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Montare il gambo (A) sul corpo motore (E): accostare le due parti ed innestare il gambo (A) premendolo leggermente sul corpo motore (E) fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 2).

ATTENZIONE: Assicurarsi di aver montato correttamente il gambo prima di procedere con l'utilizzo.

- Il frullatore permette la preparazione di salse, minestre, maionese, pappe per bambini, cocktails e frappé. Lo si può utilizzare con un contenitore o direttamente immerso nella pentola contenente gli alimenti dopo averla tolta dal fuoco per evitare il surriscaldamento. Per evitare schizzi dell'alimento durante la lavorazione si consiglia di avviare e spegnere l'apparecchio mentre è immerso nel recipiente con gli alimenti; si raccomanda inoltre di utilizzarlo in modo intermittente, in quanto solo così si otterrà una migliore qualità del prodotto e si eviterà un inutile surriscaldamento del motore dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Rispettare il tempo massimo di 30 secondi per la preparazione della ricetta, dopodiché fate raffreddare l'apparecchio fino alla temperatura ambiente.

- Predisporre i cibi da frullare in un apposito contenitore ed inserire la spina nella presa di corrente.
- Il frullatore dispone di 2 velocità: a seconda del tipo di alimenti da frullare, esercitare sul pulsante (C) una leggera pressione per ottenere la velocità più bassa, oppure sul pulsante (D) per una velocità maggiore (Fig. 3).
- Terminato l'utilizzo, attendere il completo arresto della lama quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per l'operazione di smontaggio è necessario premere contemporaneamente i due tasti (F) e rimuovere il gambo (A) (Fig. 4).

PULIZIA

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Pulire il corpo motore (E) con un panno umido.
- Per la pulizia del gambo (A) si consiglia un lavaggio con acqua calda utilizzando, se necessario, un detergente neutro.

ATTENZIONE: Accertarsi che, dopo la pulizia, non ci sia dell'acqua nella parte interna del gambo (A) prima di rimontarlo sul corpo motore (E).

RICETTA MAIONESE

- Inserire, all'interno di un recipiente dai bordi alti, 15 gr. di aceto bianco e 4 uova;
- avviare il pimer alla velocità "I";
- versare lentamente l'olio nel recipiente (150 gr. di olio per ogni uovo) e passare alla velocità "II" quando l'emulsione inizia ad addensarsi. Se l'olio rimane in superficie, spegnere, mescolare a mano e riaccendere il pimer per 15 secondi.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- Before starting the appliance, make sure that it is perfectly assembled.
- Never operate the appliance without submerging the blade set.
- NEVER TOUCH MOVING PARTS.
- Never place hands or insert metal implements such as forks, knives, etc., ... into the blade set while it is operating.
- Blades must be handled with care; there is a risk of injury.
- Do not use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use the appliance to chop excessively hard foods (e.g., ice cubes or meat on the bone).
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorized Assistance Centre.
- To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Stainless steel rod
- B Cable gland with eyelet
- C Speed I button
- D Speed II button
- E Power unit
- F Rod removal button

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- Fit the rod (A) to the power unit (E): fit the two parts together by slotting in the rod (A) and gently pressing on the power unit (E) until the rod clicks firmly into place (Fig. 2).

IMPORTANT: Make sure that the rod is correctly fitted before using the appliance.

- This blender can be used to prepare sauces, soups, mayonnaise, baby food, cocktails and shakes. It can be used in a container or directly submerged in the pan containing the mix to be blended, which must not be standing on a heat source, to prevent the appliance from overheating. Start and stop the appliance while the blade set is submerged in the container with the food to avoid possible splashing. We also recommend using the appliance in short bursts since this is the way to achieve the best possible

overheating. Only use the appliance for 30 seconds at a time when preparing recipes, after which, leave it to cool to room temperature.

- Place the food for blending in a container and plug the appliance into the power mains.
- The blender has two speeds according to the type of food to be blended; press gently on the button (C) for the lower speed, or on the button (D) for a higher speed (Fig. 3).
- After use, wait for the blade set to stop moving completely and then unplug the appliance from the power mains.
- To remove the rod (A) it is necessary to press the two buttons (F) together (Fig. 4).

CLEANING

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- Clean the power unit (E) with a soft cloth.
- To clean the rod (A), we recommend using hot water and if necessary, a mild detergent.

IMPORTANT: After cleaning, make sure that there is no water inside the rod (A) before fitting it to the power unit (E).

MAYONNAISE RECIPE

- Place 4 eggs and 15 g white vine vinegar into a tall bowl;
- Start the blender at speed "I";
- Slowly pour the oil into the bowl (150 g oil per egg used) and pass to speed setting "II" when the mix begins to thicken. If the oil remains on the surface, switch off the appliance, mix in by hand and then use the blender for 15 seconds.

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- Vérifiez que le voltaje électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉFAIRE LES SIMPLS PARTIES OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez qu'il soit correctement assemblé.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide.
- NE TOUCHEZ JAMAIS LES PARTIES EN MOUVEMENT. Ne mettez pas vos mains et n'introduisez pas d'outils métalliques, tels que des fourchettes, des couteaux ou autres, dans les lames pendant leur fonctionnement.
- Prétez la plus grande attention lors de la manipulation des lames de façon à éviter les blessures.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- N'utilisez pas l'appareil pour mixer des aliments trop consistants (comme par exemple les cubes de glaçons ou la viande avec l'os).
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous débarrasser de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons, en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
- Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous débarrasser de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons, en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Bras en acier inox
- Cillett pour passage cordon
- C Poussoir vitesse I
- D Poussoir vitesse II
- E Corps moteur
- F Touches pour extraction bras

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉFAIRE LES SIMPLS PARTIES OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.

- Assembler le bras (A) sur le corps moteur (E): rapprocher les deux parties et enclencher le bras (A) en le poussant légèrement sur le corps moteur (E) jusqu'au déclic de blocage (Fig. 2).

ATTENTION: Avant de procéder à l'utilisation de l'appareil, vérifiez que le bras soit correctement assemblé.

- Ce mixture permet de préparer les sauces, les soupes, la mayonnaise, les bouillies pour enfants, les cocktails et les frappés à l'italienne.

On peut l'utiliser avec un récipient ou en le plongeant directement dans la casserole contenant les aliments, après l'aver retiré du feu pour éviter la surchauffe. Pour éviter les éblouissements durant l'utilisation, il est conseillé de faire démarrer et d'arrêter l'appareil pendant qu'il est plongé dans le récipient contenant les aliments; il est en outre conseillé de l'utiliser de façon intermittente pour obtenir un produit de grande qualité et pour éviter la surchauffe excessive du moteur de l'appareil.

ATTENTION: Respectez le temps maximum de 30 secondes pour la préparation de la recette, puis laissez refroidir l'appareil jusqu'à température ambiante.

- Predisposer les aliments à mixer dans un récipient et brancher le cordon électrique à la prise de courant.
- Le mixeur dispose de 2 vitesses: selon le type d'aliments à mixer, exercer sur le poussoir (C) une légère pression pour obtenir la vitesse la plus basse ou sur le poussoir (D) pour la vitesse supérieure (Fig. 3).
- Au terme de l'utilisation, attendre l'arrêt complet de la lame puis débrancher le cordon électrique de la prise de courant.
- Pour démonter l'appareil, frapper simultanément sur les deux touches (F) et extraire le bras (A) (Fig. 4).

NETTOYAGE

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉFAIRE LES SIMPLS PARTIES OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.

- Nettoyer le corps moteur (E) à l'aide d'un chiffon humide.
- Pour le nettoyage du bras (A), il est conseillé d'utiliser de l'eau chaude et un produit de nettoyage neutre, si nécessaire.

ATTENTION: Vérifiez, après le nettoyage, que la partie interne du bras (A) ne contienne pas d'eau avant de l'assembler à nouveau sur le corps moteur (E).

RECETTE DE LA MAYONNAISE

- Verser, à l'intérieur d'un récipient à bords hauts, 15 gr de vinaigre blanc et 4 œufs;
- faire démarrer le mixeur à la vitesse I;
- verser lentement l'huile dans le récipient (150 gr d'huile pour chaque œuf) et passer à la vitesse II quand l'émulsion commence à épaissir. Si l'huile reste en surface, éteindre l'appareil, mélanger manuellement et rallumer le mixeur pendant 15 secondes.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
- AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät betätigen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts die Korrektheit der Montage kontrollieren.
- Niemals das Gerät im Leerlauf benutzen.
- NIEMALS DIE TEILE, DIE IN BEWEGUNG SIND, BERÜHREN.
- Niemals Hände oder Metallgegenstände wie Gabeln, Messer etc. zwischen die Klingen bringen, während sie in Betrieb sind.
- Sehr vorsichtig mit den Klingen umgehen, da Verletzungsgefahr besteht.
- Niemals das Gerät benutzen, wenn die Klingen beschädigt sind.
- Niemals das Gerät zum Hacken von Lebensmitteln mit extrem fester Konsistenz benutzen (Beispiel: Eiswürfel oder Fleisch mit Knochen).

- Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.

- Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.

- Zur Gefährnervorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.

- Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC.

- Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.

- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Schaft aus Edelstahl
- Kabeldurchführung mit Öse
- Schaltknopf Geschwindigkeit I
- Schaltknopf Geschwindigkeit II
- Motorkörper
- Tasten zur Entfernung des Schafts

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Den Schaft (A) auf den Motorkörper (E) montieren: die zwei Teile nebeneinanderstellen und den Schaft (A) einsetzen; dazu leicht auf den Motorkörper (E) drücken bis er einrastet und somit befestigt ist (Abb. 2).

ACHTUNG: Vor der Benutzung kontrollieren, dass der Schaft korrekt montiert ist.

- Der Mixer ermöglicht die Zubereitung von Soßen, Suppen, Majonäse, Kinderbrei, Cocktails und Shakes.

Er kann in einem Behälter oder direkt im Topf, in dem die zu mixenden Lebensmittel enthalten sind, benutzt werden. Der Topf muss vorher, vom Herd genommen werden, um Überhitzung zu vermeiden. Um während des Mixvorgangs das Spritzen des Lebensmittels zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät ein- und auszuschalten, wenn es sich im Behälter, in dem die Lebensmittel gemixt werden, befindet; es wird empfohlen, die Lebensmittel nur rückweise zu mixen, um eine bessere Qualität des Endprodukts zu erhalten und um eine unnütze Überhitzung des Gerätemotors zu vermeiden.

ACHTUNG: die maximale Zubereitungszeit von 30 Sekunden für eine Rezeptur beachten; nach dem Gerät auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

- Die zu mixenden Lebensmittel in einen Behälter geben und den Stecker in die Steckdose einsetzen.
- Der Mixer hat 2 Geschwindigkeitsstufen: je nach den zu mixenden Lebensmitteln auf den Schaltknopf (C) einen leichten Druck ausüben, um die niedrige Geschwindigkeit zu starten oder auf den Schaltknopf (D) drücken, um die hohe Geschwindigkeit (Abb. 3) zu starten.
- Nach dem Gebrauch warten, bis die Klinge stillsteht und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Auseinandernehmen gleichzeitig die zwei Tasten (F) drücken und den Schaft (A) entfernen (Abb. 4).

REINIGUNG

ACHTUNG: DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Den Motorkörper (E) mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Zur Reinigung des Schafts (A) wird eine Reinigung mit warmem Wasser empfohlen, bei Bedarf ein neutrales Reinigungsmittel benutzen.

ACHTUNG: Kontrollieren, dass nach der Reinigung kein Wasser im Innnelteil des Schafts (A) vorhanden ist, bevor dieser wieder auf den Motorkörper (E) montiert wird.

REZEPT FÜR MAJONÄSE

- In einen Becher mit hohem Rand 15 g Weinessig und 4 Eier geben;
- die Geschwindigkeit "I" starten;
- langsam Öl in den Behälter hinzugeben (150g Öl pro Ei) und auf die Geschwindigkeit „II“ übergehen, wenn die Mischung dicker wird. Wenn das Öl an der Oberfläche schwimmt, das Gerät ausschalten, mit der Hand mischen und dann nochmals 15 Sekunden mixen.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (induclos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que

no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.

- INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.

- Antes de poner en marcha el aparato asegurarse de que esté perfectamente montado.

- No ponga en funcionamiento el aparato vacío.
- NO TOCAR NUNCA LAS PART

Internet: www.aetriebe.net
E-Mail: info@ariete.net
31100 (T.V.) - Italy
Via L. Scitiz 47
Divisione Commercial Area
De Longhi Appliances Srl

Ariete
NUMERO VERDE
800-219834
 SERVIZIO CONSULENZA

الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٤. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بوقف الأجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز أو احدى مكوناته للعب و اللعب.

٢٥. من الممكن ان تشكل مواد التنظيف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمقتولهم.

قوماً بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (شكل ١)

- A ذراع أو الاستانسل سنبل
- B مكان خروج السلك مزود بحققة للتطبيق
- C زر السرعة الأولى
- D زر السرعة الثانية
- E جسم المحرك
- F أزرار فتح الذراع

إرشادات الاستخدام

تنبيه: حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

- ركب الذراع (A) على جسم المحرك (E). قرب الجزين من بعضهما البعض وقم بتفكيك الذراع (A) وتشيئفة بالضغط عليه برفق على جسم المحرك (E) حتى تسمع صوت بدل على إحكام التركيب (شكل ٢).

تنبيه: لا تمزج من تركيب الذراع بطريقة صحيحة قبل البدء في استخدام الجهاز.

- يحسد الخلط من إعداد المصاصة والحساء والمايونيز وأنواع حساء الأطفال والكركتل والميك ثيك (مخفوق الحليب مع الأيس كريم).

يمكن استخدام الجهاز مع إباء خاص به أو عن طريق غمره مباشرةً في الإباء الذي يحتوي على الطعام بعد الانتهاء من طهيهِ وإبعاد الإباء عن الموقد لتجنب زيادة حرارة الجهاز بصورة مفرطة.

لتجنب خروج رذاذ الطعام أثناء العمل، ينصح بإطفاء وتشغيل الجهاز وهو مغمر في الإباء المحتوي على الطعام، كما ينصح باستخدامه بطريقة متقطعة، حيث أن بهذه الطريقة فقط يمكنك الحصول على أفضل جودة للمنتج، كما أنك ستتجنب زيادة حرارة محرك الجهاز بشكل مفرط.

تنبيه: يجب مراعاة الزمن الأقصى للتشغيل والذي يبلغ ٣٠ ثانية لتجنبس الجويات. بعدها يجب ترك الجهاز ليبرد حتى يصل لدرجة حرارة الغرفة.

- قم بتجهيز الأطعمة التي ستقوم بخلطها مسبقاً في وعاء مناسب ثم صل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

- الخلط مزود بسرعتين: تبغا لنوع الطعام المراد خلطه اضغط على الزر (C) برفق للحصول على السرعة المنخفضة، أو على الزر (D) للحصول على السرعة العالية (شكل ٣).

بعد انتهاء الأبخاض، انتظر حتى تتوقف الشفرا ثمأما ثم افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

- لفك الجهاز، يجب الضغط على الزرين (F) مغاً وجذب الذراع (A) في نفس الوقت (شكل ٤).

التنظيف:

تنبيه: لا تعمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من الفناش المبلال لتنظيفهم.

تنبيه: حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

- نظف جسم المحرك (E) باستخدام قطعة فناش مبللة.

- تنظيف الذراع (A) ينصح بغسله بماء الساخن، واستخدام منظف حيادي إذا لزم الأمر.

تنبيه: تأكد، بعد التنظيف، من عدم وجود ماء في الجزء الداخلي من الذراع (A) قبل إعادة تركيبة على جسم المحرك (E).

طريقة عمل المايونيز

١. ضع ١٥ جم من الخل الأبيض داخل وعاء ذو حواف عالية وأضف ٤ بيضات.

٢. شغل الجهاز على السرعة الأولى.

٣. صب ببطء الزيت في الوعاء (١٥٠ جم زيت لكل بيضة) واخلط على السرعة العالية بعد أن تبدأ كثافة الخليط في الزيادة.

إذا بقي الزيت على سطح الخليط، اطفئ الجهاز واخلط دوناً ثم أعد تشغيل المضرب لمدة ١٥ ثانية أخرى.

ELECTRICAL PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODLĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.

- Złożyć trzonek (A) na korpusie (E) silnika: zbliżyć do siebie dwie części i wstawić trzonek (A) dociskając lekko do korpusu silnika (E), aż do momentu usłyszenia zatrzaśnięcia się blokady (Rys. 2)

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, upewnij się czy zamontowaliśmy prawidłowo trzonek.

- Mikser umożliwia przygotowanie sosów, zup, majonezów, papiek dla dzieci, kotlety i frappe. Można go użytkować wraz z pojemnikiem lub stosować bezpośrednio zanurzony w gamku zawierającym wszystkie artykuły spożywcze po zdjęciu z ognia, dla uniknięcia zbłytnego rozgrzania. Aby uniknąć odprowadz powożenia podczas mikсования zaleca się uruchamiać oraz wyłączać urządzenie w czasie, gdy jest zanurzone w pojemniku z artykułami spożywczymi, zaleca się ponadto, aby używać je w sposób przerywany, ponieważ tylko tak osiągnie się lepszą jakość produktu i uniknie się bezużytecznego przegrzewania silnika urządzenia.

UWAGA: Przestrzegać maksymalnego czasu przygotowania receptury wynoszącego 30 sekund, po czym pozostawić urządzenie do ochłodzenia, aż do osiągnięcia temperatury otoczenia.

- Przygotować potrawy do mikсовania w odpowiednim pojemniku i włączyć wtyczkę do gniazdka prądu.

- Mikser dysponuje 2 różnymi prędkościami: w zależności od rodzaju potrawy do zmiksowania należy wykonać lekkie naciśnięcie przycisku (A) dla uzyskania niższej prędkości, albo naciśnąć przyskik (D) dla uzyskania wyższej prędkości. (Rys. 3).

- Po zakończeniu użytkowania, należy odczekać do całkowitego zatrzymania się noża i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.

- Podczas operacji rozkładania należy nacisnąć jednocześnie dwa przyciski (F) i wyjąć trzonek (A) (Rys. 4).

CZYSZCZENIE
UWAGA: NIE ZANURZAJ NIGDY KORPUSU PRZYRZĄDU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA.

UWAGA: TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODLĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODLĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.

- Oczyszczyć korpus silnika (E) za pomocą wilgotnej szmatki.

- Dla oczyszczenia trzonka (A) zaleca się płukanie w ciepłej wodzie z wykorzystaniem, w razie konieczności, obojętnego detergentu.

UWAGA: Po oczyszczeniu, przed ponownym założeniem trzonka na korpusie silnika (E) należy upewnić się, czy nie pozostała woda we wnętrzu trzonka (A).

PRZEPIS NA MAJONEZ

- Wzrucić do pojemnika o wysokich bokach 15 gramów białego octu i 4 jajka;
- uruchomić przycisk prędkości "I";
- wlać powoli olej do pojemnika (150 gramów oleju na każde jajko) i gdy emulsja zacznie się zgęszczać należy przejść na szybkość "II". Jeżeli olej pozostanie na powierzchni należy włączyć urządzenie, wymieszać ręcznie zawartość pojemnika i ponownie włączyć mikser na 15 sekund.

تنظيف:

تنبيه: لا تعمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من الفناش المبلال لتنظيفهم.

تنبيه: حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

- نظف جسم المحرك (E) باستخدام قطعة فناش مبللة.

- تنظيف الذراع (A) ينصح بغسله بماء الساخن، واستخدام منظف حيادي إذا لزم الأمر.

تنبيه: تأكد، بعد التنظيف، من عدم وجود ماء في الجزء الداخلي من الذراع (A) قبل إعادة تركيبة على جسم المحرك (E).

- ضع ١٥ جم من الخل الأبيض داخل وعاء ذو حواف عالية وأضف ٤ بيضات.
- شغل الجهاز على السرعة الأولى.
- صب ببطء الزيت في الوعاء (١٥٠ جم زيت لكل بيضة) واخلط على السرعة العالية بعد أن تبدأ كثافة الخليط في الزيادة.
- إذا بقي الزيت على سطح الخليط، اطفئ الجهاز واخلط دوناً ثم أعد تشغيل المضرب لمدة ١٥ ثانية أخرى.

٩. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

١٠. تأكد من تجفيف يدك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح المودوعة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربى.

١١. قبل تشغيل الجهاز تأكد من تركيبة بطريقة صحيحة.

١٢. لا تقم بتشغيل الجهاز على الفارغ.

١٣. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.

١٤. لا تضع يدك أو تدخل أية أدوات معدنية كالشووك والسكاكين وغيره داخل الشفرا أثناء عملها.

١٥. تجنبه أثناء التعامل مع الشفرا لتجنب حدوث جروح.

١٦. لا تستخدم الجهاز إذا تلفت الشفرا.

١٧. لا تستخدم الجهاز لتقطيع الأغذية الصلبة (كمكعبات الثلج أو اللحم المختلط بغطف).

١٨. لنزع الفليشة من عن المقيس قوماً بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليك أبداً سحبها من عن بعد.

١٩. تجنبوا استعمال الجهاز في حالة وجود عطب أو ضرر بالقشرة أو بالسلك الكهربائي أو بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.

٢٠. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أي خطر.

٢١.تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

٢٢. هذا الجهاز مطبق للائحة ٢٠٠٦/٩٠/EC و ٢٠٠٤/١٠/EMC/١٠/EC.

٢٣. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедиться в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.

НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГІЕ ЖИДКОСТИ. ДЛІЯ ІХ ОЧИСТКИ ІСПОЛЬЗОВАТИ ТІЛЬКО ВЛІЖНУЮ ТКАНЬ.

ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВІВКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТИ ВІЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.

Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.

Прежде чем включать устройство, проверить правильность сборки.

Не запускать устройство в холодную.

НИКОГДА НЕ ПРИКАСАЙТЕСЯ К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ.

Не засовывать руки или металлическую предметы, например, вилки, ножи и т.д., двигающиеся на

Во избежание травм проявлять большую осторожность при обращении с ножами.

Не использовать устройство, если ножи повреждены.

Не используйте прибор для измельчения слишком твердого продукта (например, кубики льда или мясо с костями).

При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.

Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.

Если электрический провод поврежден, он должен быть заменен Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.

Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

Этот прибор соответствует директиве 2006/95/ЕС и EMC 2004/108/EC.

Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуем перевернуть электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Ножка из нержавеющей стали
- B Кабельпровода с петлей
- C Кнопка скорости I
- D Кнопка скорости II
- E Корпус двигателя
- F Клавиши для снятия ножи

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВІЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.

- Монтировать ножку (A) на корпус двигателя (E): совместить обе части и вставить ножку (A), слегка нажав на корпус двигателя (E) до щелчка, указывающего на блокировку (Рис. 2).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в правильности монтировать ножи перед использованием.

- Блендер предназначен для приготовления соусов, супов, майонеза, детского питания, коктейлей и фрappe. Его можно использовать с контейнером или непосредственно погружать в кастрюлю с пищевым продуктом, предварительно сняв ее с огня для предотвращения перегрева.

Для предотвращения разбрызгивания пищевого продукта во время обработки рекомендуется запускать и выключать аппарат после погружения в контейнер с продуктом; кроме того, запускать прибор с перерывами, поскольку только так вы получите высокое качество продукта и предотвратите ненужный перегрев двигателя.

ВНИМАНИЕ: Для приготовления рецепта запускать прибор максимально на 30 секунд, после чего дать прибору остынуть до комнатной температуры.

- Положить пищевые продукты в подходящий контейнер и вставить вилку в розетку.

- Блендер имеет 2 скорости: в зависимости от вида продуктов питания слегка нажать на кнопку (C) для установ-

ки низкой скорости или кнопки (D) для установки высокой скорости (Рис. 3).

- После использования дождаться полной остановки ножа,

Прин θέατε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια αναμονολογημένη.

12. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν:

13. ΜΗΝ ΑΓΙΤΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

14. Μην βάζετε τα χέρια και μην εισάγετε μεταλλικά σκεύη, όπως πινέσσα, μαχαιρία, κλπ... στις λεπίδες κατά τη λειτουργία τους.

15. Προσέξτε ιδιαίτερα στο χρίσιμο των λεπίδων, ώστε να αποφευχθεί το τραυματισμό.

16. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν οι λεπίδες έχουν κάποια βλάβη.

17. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για να κόψετε τρόφιμα με ιδιαίτερα σκληρότητα (για παράδειγμα: παγάκια ή κρέας με κόκαλα).

18. Για την αποσύνδεση του ρεμματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπαστείτε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπαστεί ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.

19. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρεμματολήτης έχουν υποστεί ζημία, ή if ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση ζητηθείτε την στο πιο κοντινό Εξυριστήριο Τεχνικό Κέντρο.

20. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Η συσκευή έχει επισημωθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.

22. Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/EC και EMC 2004/108/EC.

23. Πιθανές μεταρratές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξυρισθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.

Όταν αποφασίσετε να αποσύρете ως απόρριψη την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αδραλή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδικτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.

25. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσία στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Ραβδό από ανοξείδωτο ατσάλι
- B Πέρασμα καλωδίου με άγκιστρο στρίψις
- C Πλήκτρο Ταχύτητας I
- D Πλήκτρο Ταχύτητας II
- E Σώμα κινητήρα
- F Πλήκτρα απόσπασης ραβδού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΞΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΛΥΝΑΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η' ΑΔΑΡΕΞΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΔΟΡΑ ΜΕΡΗ Η' ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΙΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.

- Συναρμολογήστε τη ραβδό (A) στο σώμα κινητήρα (E): πλῆσιάζετε τα δύο μέρη και συνδέετε τη ραβδό (A) πιέζοντας την ελασρά στο σώμα κινητήρα (E) μέχρι να ακουστεί το κλικ της σύνδεσης (Εικ. 2).

ΠΡΟΞΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε αναμονολογήσει σωστά τη ραβδό πριν προχωρήσετε στη χρήση.

Το ραβδόμηντερ σας επιτρέπει να παρασκευάζετε αλάτες, σούστες, μαγιονέζες, παϊδικές τροφές, cocktails και frappe. Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε με ένα δοχείο ή κατ' ευθείαν βυθισμένο στην κατσαρόλα που περιέχει τα τρόφιμα αφού αυτή έχει απομακρυνθεί από την εστία για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. Για να αποφευχθεί πιπιλίσματα των τροφίμων κατά την επεξεργασία συνιστάται να θέσετε σε λειτουργία την συσκευή ενώ είναι βυθισμένη στο δοχείο με τα τρόφιμα: συνιστάται επίσης να χρησιμοποιείτε διακομωμένη, να να πετύχετε είτε καλύτερη ποιότητα επεξεργασίας και να αποφευχτέ μια περριτή υπερθέρμανση του κινητήρα της συσκευής.

ΠΡΟΞΟΧΗ: Τηρήστε το μέγιστο χρόνο των 30 δευτερόλεπτων για την παρασκευή της συνταγής, στην συνέχεια αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μέχρι τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

- Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θα πολτοποιήσετε σε ένα κατάλληλο δοχείο και συνδέστε το ρεμματολήτη στην πρίζα του ρεύματος.

- Το ραβδόμηντερ διαθέτει δύο ταχύτητες: ανάλογα με το είδος των τροφίμων που θα πολτοποιήσετε, ασκήστε στο πλήκτρο (C) μια ελαφρά πίεση για να έχετε τη μικρότερη ταχύτητα, ή στο πλήκτρο (D) για μια μεγαλύτερη ταχύτητα (Εικ. 3).

- Αφού τελειώσετε με τη χρήση, περιμένετε να σταματήσει εντελώς η λεπίδα και στη συνέχεια αποσυνδέστε το ρεμματολήτη από την πρίζα του ρεύματος.

- Για τη διαδοκασία της αποαναμονολόγησης είναι αναγκαίο να πιέσετε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα (F) και να αποσπαστέ τη ραβδό (A) (Εικ. 4).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΞΟΧΗ: ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η' ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.

ΠΡΟΞΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΛΥΝΑΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η' ΑΔΑΡΕΞΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΔΟΡΑ ΜΕΡΗ Η' ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΙΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.

- Καθαρίστε το σώμα κινητήρα (E) με ένα υγρό πανί.

- Για τον καθαρισμό της ραβδού (A) συνιστάται το πλύσιμο με ζεστό νερό χρησιμοποιώντας, αν είναι αναγκαίο, ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.

ΠΡΟΞΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι, μετά τον καθαρισμό, δεν υπάρχει νερό στο εσωτερικό μέρος της ραβδού (A) πριν την επανασυναμολογήσετε στο σώμα κινητήρα (E).

ΣΥΝΤΑΓΗ ΜΑΓΙΟΝΕΖΑΣ

1. Βάλτε, στο εσωτερικό ενός δοχείου με ψηλά τοιχώματα, 15 gr. λευκό ζύδι και 4 αυγά.

2. Θέστε σε λειτουργία το ραβδόμηντερ στην ταχύτητα "I".

3. Ρίξτε σιγά σιγά το λάδι στο δοχείο (150 gr. λάδι για κάθε αυγό) και περάστε στην ταχύτητα "II" όταν το γαλλικότυμα αρχίσει να πυκνώνει. Αν το λάδι παραμένει στην επιφάνεια, σβήστε, ανακατέψτε στο χέρι και ενεργοποιήστε πάλι το ραβδόμηντερ για 15 δευτερόλεπτα.

14. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

25. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Staal in roestvrij staal
- B Snoerdorgang met oogje
- C Knop snelheid I
- D Knop snelheid II
- E Motorbasis
- F Toetsen steel verwijderen

ГЕБРУΙΚСААНВІЗІНГІЕН

PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT, MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN. VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMonteERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.

- Monteer de steel (A) op de motorbasis (E): zet de twee delen tegen elkaar en steek de steel (A) erin door hem zacht op de motorbasis (E) te drukken totdat u een klik hoort die aangeeft dat ze geblokeert is (Fig.